

Polŋ nyegãaŋ sebedielãŋo maŋ hã
 Tesaloniketaamba-i
 Nelmuoyamma

Polŋ hilaa hãalĩŋ-helma-i tuo wuora u waŋ Diiloŋ-nelma-i, u hii Tesalonike nelle-i ku yaa nuo-i. Uŋ hii waŋ-ma, nuomba namba hũu-ma. Ŋga *Yuifubaa-ba maŋ waa terienŋu-na, banamba saa hũu-ma baa-yo, a ce u saa da huonŋu, wuo ta kã Bere (Pɔpuor. 17.1-10). Ku huonŋu-na, u wuoratieŋo-i Timote wuo ji nyaanu-yuo ka da-yo dii Korẽnti.

Uŋ birii u huonŋu-i aa kumaŋ ce Tesalonike-i-na, Timote wuo suur ku yaŋga-na a tũnu-yuo. Kuo gbuu silaa dɔlnu-yuo. Wuo nyegẽŋ sebe daayo-i a saŋ-yo hã Tesaloniketaamba-i.

U duonŋ baa Diilojaale; wuo u nuo wuo ba nyaarãa Yesu maama-na aa ba maama tiraa ta ma dɔlnu ma-naa (sap. 1). Ku huonŋu-na, u dii u nuŋgu-i uŋ ciE maacemma-i dumaa ba hɔlma-na Tesalonike-i-na (sap. 2-3). U diyaa sireiŋa bei wuo ba ta ba ce kumaŋ dɔlaanuŋ Diiloŋo-i. Kumaŋ saa bi kaalaa ba wulaa kuomba siremmaŋ-kũŋgu-na, baa *Kirsa jommaŋ-kũŋgu-na, u kaalaaya-kuo baa-ba wuo Itieŋo ka jo, aa bamaŋ hũyãa u maama-i ba ka waa baa-yo (sap. 4-5).

Jaaluŋgu

¹ Muo Pol, muo baa Silvẽ* a naara Timote, miemei nyegãaŋ sebe daayo-i a diE hã Diiloŋ-dũŋ-baaŋ namaa namaŋ cuu Itieŋo-i Yesu-Kirsa huonŋ-nu dii Tesalonike-i-na. Diiloŋo kãyã-nei aa fẽ na hõmmu-i.

* 1:1 silvẽ yerre nande yaa wuo Silasi.

Tesaloniketaambaŋ wuɔ Diiloŋ-hūmelle-i dumaa

² Yinni maŋ joŋ i jaal Diiloŋo-i na maama-na hiere, aa die tie cārã-yuɔ huɔŋgu huɔŋgu, na maama sa karaanu-yiē. ³ Ninsie ninsie, naŋ haa na naŋga-i Itieŋo-i Yesu-Kirsa-i-na dumaa, baa nelnyulmuŋ yeŋ kpelle dumaa na hɔmmu-na, a naara naŋ gbu na niya u jomma-i dumaa, die tie jaal i To-i Diiloŋo-i, mafamma sie gbãa karaanu-yiē. ⁴ Tobij namaa, i suyaa wuɔ Diiloŋo dɔlaa-na aa fiēl-na ce-na u baaj namaa. ⁵ Iŋ waaj *Neldɔdɔlma maŋ baa-na, ma saa waa nelgbãŋgbãlãmma yoŋ, *Diiloŋ-Yalle himma waa-me i aa ninsoŋ-kerre yaa-i. I suyaa i fereŋ belma na hɔlma-na die kãyã namei na da na fa. ⁶ Na cie ŋaa mie baa Itieŋo-i iŋ cie dumaa: a hūu Diiloŋ-nelma-i ba ta ba gbu ba muliēŋ-na ma maama-na. Ŋga, baŋ fiē ba muliēŋ-na, Diiloŋ-Yalle fiē na hɔmmu-i. ⁷ Naŋ cie mafamma-i, bamaŋ hūyãa Diiloŋ-nelma-i Maseduɔni-i-na, baa Akayi-i-na hiere, na pigãaŋ-ba hūmefafalle yaa-i. ⁸ Itieŋo maama hilaa na terieŋgu-na a bure ka hi Maseduɔni-i baa Akayi-i hiere; aa ba'i sī yoŋ, naŋ haa na naŋga-i Diiloŋo-na dumaa, nuɔmba nuɔ-ma terni-na hiere ka saa. A ce ii si dii die muliēŋ i fere waŋ manamma mei. ⁹ Iŋ kãa na terieŋgu-na aa na ka bele fafamma dumaa, ba waŋ-ma terni-na hiere, aa tiraa ta ba waŋ wuɔ na naana na cufiēŋa-i aa cu ninsoŋ-Diiloŋo huoŋ-nu ta na cãa-yo. U yaa Cicēlmantieŋo-i. ¹⁰ De-i-na, na cie u Biēŋo-i Yesu jomma yaa-i a hel dɔrɔ-i-na. U piēŋ u yaa-i sire-yuɔ kuomba hɔlma-na. U yaa ka kor Diiloŋo-i hã-ye.

2

Polŋ cie maacemma maŋ Tesalonike-i-na

¹ Tobij namaa, namaa fere-i na suyaa wuɔ i saa kā na nelle-na gbāṅgbāṅ. ² Baṅ tuoraaya-yie dumaa aa ce-ye kpāncōlgūo-i Filipu-i-na aa i suɔ die kā na terienḡu-na, na saa yaṅ-ku suɔma. Aa iṅ kāa, i bigāarāamba fie ka cira ba sie yaṅ-ye, Diiloṅo hāa-ye holle i gbāṅ waṅ *Neldōdōlma-i baa-na. ³ Iṅ waṅ mamaṅ baa-na, ninsor-kerre yaa-i, i sa jōguɔṅ-na baa kuubabalaanḡu, i sa bi taara i tāal moloṅo. ⁴ Diiloṅo nie da i hōmmu faa, ku'i cie u hā-ye baa Neldōdōlma-i wuɔ i waṅ-ma baa nuɔmba-i. Uṅ ciera i waṅ mamaṅ, i waṅ ma yaa-i. Ku saa ce ḡaa i piiye nuɔmba da ba dōl-e, ḡga i piiye Diiloṅo'i duɔ dōl-e. U yaa suyaaṅ i hōmmu-i hiere. ⁵ Na suyaa kerre wuɔ i saa tie piiye dawɔruɔ, i saa bi tie piiye na da na hā-ye bīṅkūṅḡu; Diiloṅo yaa i siera. ⁶ I saa taara yerre na terienḡu-na, ka feṅ ji bī terni nanni-na. ⁷ A ne da iṅ yeṅ Yesu-Kirsa *pɔpuɔrbieṅ mie, ii naa gbāa haa i fōṅgūo-i nei. ḡga mafamma saa ce; i yaṅ aa bel-na da hīehīe ḡaa baṅ bel bisālāaṅo dumaa. ⁸ Na maama dōlnu-yie ma cor, a ce iṅ ḡa naa kā die ka waṅ Neldōdōlma-i baa-na, kuɔ kuliṅḡu na fie jo, ii naa hūu-ma ku na maama-na. Coima saa fa, na maama dii kpelle i hōmmu-na cor.

⁹ Tobij namaa, iṅ cie muliema maṅ na hōlma-na, ma maama tīyāanu-nei ke? I cie maacemma-i bāanḡu-i baa isuɔṅḡu-i a taara i nuṅ-juuru-i i fere. I waa mafamma-na aa bi tie waṅ Neldōdōlma-i baa-na. ¹⁰ Iṅ cie kumaṅ na daa-ku, Diilo fuɔ fere bi daa-ku. I ciluɔ naa fa aa vii baa-na na hōlma-na. I saa cāl moloṅo. ¹¹ Na suyaa kerre wuɔ ii naa bel Diiloṅ-dūrj-baaṅ namaaṅo-i hiere ḡaa i bisālḡ namaa ¹² a dii nelma-i na tūnni-na, aa dii sireiṅa nei, aa waṅ-ma kuola-mei baa-na wuɔ na ta na ce Diiloṅo huɔṅḡa. U yaa bīeṅ-naṅ wuɔ na ka ce na bāanḡu-i baa-yo u nelle-na.

¹³ Iṅ waṅ Diiloṅ-nelma-i baa-na, na suɔ-ma wuɔ Diiloṅ-nelma, kere nelieṅ-nelma sī, aa hūu-ma; i bi jaal Di-

ilonjo-i yinni maŋ joŋ mafamma-na. Ninsie ninsie, Diilonj-nelma. Ma kāyā ma hūutaŋ namaaŋo-i na hōmmu-na.

¹⁴ Tobij namaa, Diilonj-dūŋ-baamba maŋ dii *Yude-i-na, *Yuifubaa-baŋ haa yaahuolo maŋ bei, namaa nellenj-baamba bi haa yaahuolo faŋo temma yaa nei. Mamaŋ daa bafamba-i, ma'i bi daa namaaŋo-i. ¹⁵ Yuifuduŋ daaba'i kuŋ Itieŋo-i Yesu-i baa *Diilopɔpuɔrbiemba-i, aa tiraa haa yaahuolo-i miŋjo-na. Ba bigāaŋ nuɔmba-i hiere; ba maacemma sa dɔlnu Diilonjo-i. ¹⁶ Ba sa taara i piiye pigāaŋ *nieraamba suŋ baŋ ka kor dumaa. A ce dumaŋo-na, ba migāaŋ ba naara kunaŋgu ba āmbabalma-na. Ma saa ji fa Diilonjo juŋ yagar gāŋ baa-ba.

Tesaloniketaamba kūɔma bilaa Pol

¹⁷ Tobij namaa, iŋ fie ta hel na hɔlma-na, i hōmmu dii kusuŋ-nu'i. Iŋ taa, ku saa da yinni na kūɔma fūnuŋ bel-e, a ce i gbuu vaa i fere die gbāŋ bir kā ka ne-na. ¹⁸ Iŋ duŋ tie waŋ-ma wuŋ i ka kā ka ne-na, ku yuu niele. Muŋ Pol, muŋ fuŋ mei suyaa mi maama-i. Ŋga hōnni maŋ joŋ *Sitāni tuŋ boruona i hūmelle-i. ¹⁹ Haba-i cieŋ i tie hīŋ Diilonj-papāmungu taalungu-i? Haba-i fieŋ i hōmmu? Namei sī wei? Itieŋo-i Yesu duŋ ji jo, namei ka ce i ce bɔi. ²⁰ Coima saa fa, namei ka ce i ce bɔi, namei ka fē i hōmmu-i.

3

¹ Ku'i cie na da iŋ buɔra i-naa nuŋ aa i sa tiraa nunu-nei, ma saa ji fa, i naa i tīena i kula Ateni-i-na ² aa puɔr i natobijŋo-i Timote-i na wulaa. Timote ce Diilonj-maacemma; u wuɔra u waŋ *Neldɔdɔlma-i baa nuɔmba-i. I puɔraa u duŋ ka dii sireiŋa nei na Diilonj-hūmellenj-kūŋgu-na ³ kumaŋ ka ce yaahuolo maŋ haŋ-yie daayo-i u baa ji ce unaŋ nuŋ ŋ nanna hūmelle-i. Namaa fere-i na suyaa wuŋ mie maŋ hūyāa Kirsa-maama-i kuu dii ŋaa i bi hūyāa-ma die mulieŋ yaa-i. ⁴ Iŋ waa na hɔlma-na, ii naa

gbuya-nei wuɔ miɛ maŋ hūyāa Diiloŋ-maama-i, ba ka ce-ye kpāncōlgūo. Ninsie ninsie, ma bi cie; na saa yaŋ-ma damma. ⁵ Ku'i cie na da miŋ'a mi sa nunu-nei, mi da mi sie gbāa tīena da mi cie, mi naa mi puor Timote-i u duɔ ka ne Diiloŋ-maamaŋ yeŋ dumaa na hōmmu-na aa ji tūnu-miɛ. Mi holle naa ta di tie wuɔ sī *Sitāni daa munsuurmu na hōlma-na a ce i maacemma ce maaceŋgbāŋgbālāmma. ⁶ Ŋga Timoteŋ kāa aa jo, u juɔ baa nelfafamma ji tūnu-yiɛ. U ciera wuɔ Diiloŋ-maama dii kpelle na hōmmu-na yogo, aa na dōl na-naa. Aa tiraa cira na gbu na kuye i maama; wuɔ na kūɔmaŋ bilaa miɛŋo-i dumaa, miɛ maama bi bilaa namaaŋo-i dumei. ⁷ Tobij namaa, iŋ fie i ye yaahuolo-na baa mulīema-na, iŋ juɔ nu wuɔ Diiloŋ-maama dii kpelle na hōmmu-na, sireiŋa daa-ye. ⁸ Naŋ nyaarāa Itieŋo maama-na, i kūɔma firiinu fiefie-i-na. ⁹ Naŋ fɛŋ i hōmmu-i dumaa Diiloŋ-hūmelle-na, i sie gbuu gbāa jaal Diiloŋo-i! ¹⁰ Bāaŋgu-i baa isuɔŋgu-i, i gbu i cārā-yuɔ wuɔ u kāyā-yiɛ i bir kā na wulaa ka da-na baa i yufelle, aa nelma maŋ saa kaala na wulaa Diiloŋ-hūmelle-na, i kaala-mei baa-na.

¹¹ I To-i Diiloŋ fuɔ fɛɛ-i, baa Itieŋo-i Yesu-i, ba hā-ye hūmelle-i i gbāŋ bir kā na wulaa. ¹² Aa naŋ dōl na-naa dumaa, aa bi ta na dōl nuɔmba-i hiere, Itieŋo tuɔ dii kunaŋgu u naara-kuɔ, a ce na ta na dōl na-naa ŋaa miɛ iŋ dōl-naŋ dumaa. ¹³ U migāaŋ na hōmmu-i a ce-na nelfafaŋ namaa a ce Itieŋo-i Yesu duɔ ji jo baa u baamba-i, i To-i Diiloŋo baa da cālmuo nei.

4

Wuɔsaŋgu maŋ dōlaanuŋ Diiloŋo-i

¹ Tobij namaa, mamaŋ tīyāa i die waŋ-ma baa-na, ma yaa daama: Naŋ saaya na ta na wuɔ wuɔsaŋgu maŋ ku ta ku dōlnu Diiloŋo-i, i pigāaŋ-na baa-ku. Ninsie ninsie, na bi

wuɔ wuɔsaŋgu faŋgu yaa-i. Ŋga fiefie-i-na, i gbu i cārã-nei, nieŋ Itieŋo-i Yesu-i aa na dii kunaŋgu na naara-kuɔ. ² Itieŋo-i Yesuŋ'a i tie wuɔ wuɔsaŋgu maŋ, na saa bi yaŋ-ku suɔma; i waaŋ-ku baa-na cor. ³ Diiloŋ uŋ taaraŋ kumaŋ, u taara na ciluɔ fa; u sa taara na ta na ce biŋwosĩnni. ⁴ U taara na hieroŋo-i na vii baa na caamba-i fafamma, na baa yaŋ nelbiliemba da na yireiŋa mumbiēnammu, ⁵ na baa yaŋ cakūŋgu ta yaaŋga nei ŋaa bamaŋ sa kālāayāŋ Diiloŋo-i kuŋ taa yaaŋga bei dumaa. ⁶ Cakūŋ daaku-i, molo baa ce gbomma famma-i u nanolŋ-na. I waaŋ-ma baa-na tĩ kuola-mei wuɔ, bamaŋ cieŋ gbomma famma temma-i, Diiloŋo ka suu ma sɔlaaŋgu-i hiere bei. ⁷ Na saa da, Diiloŋo saa cira i tie wuɔra i ce pɔpɔrsĩnni, ŋga wuɔ i yaŋ i ciluɔ fa. ⁸ Terieŋgu faŋgu-na, umaŋ duɔ cīina nel daama-i, u baa da nie sī u cīinaana nelbilieŋ-nelma, ŋga Diiloŋo maŋ hāa-na u *Yalle-i, kutieŋo cīinaana u yaa-i.

⁹ Tobieŋ namaa, naŋ saaya na ta na dɔl na-naa dumaa, Diilo fuɔ fere pigāaŋ-na baa-ku tĩ. A ce dumaano-na, molo sie tiraa mulieŋ u fere wuɔ u nyegēŋ-ku hā-na. ¹⁰ Diiloŋ uŋ taaraŋ na ta na dɔl na natobimba-i dumaa, ninsie ninsie na bi dɔl na-naa dumei Maseduoni-i-na hiere. Ŋga tobieŋ namaa, jande, i cārã-nei, diyaŋ kunaŋgu na naara-kuɔ. ¹¹ Taa na kuye yaafēlleŋ-kūŋgu-i na muntienammu-na, baa na ta na dii na nunni-i nelma maŋ saa hi-na, taa na bi taara na nuŋ-juuru-i na fere ŋaa iŋ waaŋ-ma baa-na dumaa. ¹² Mafaŋ da ma ce, puoŋ-nuɔmba ka ta ba kāŋ-na, aa na ka gbāa ta na fa na yunniŋ-maama-i na fere.

Itieŋo jommaŋ-kūŋgu-i

¹³ Tobieŋ namaa, i taara na suɔ ninsoŋo-i bamaŋ suurii hīema-na tĩ ba kūŋgu-na, ku yaa ku sie ta ku jaŋ-na ŋaa bamaŋ sa hīeŋ taalunŋgu Yesu jomma-na kuŋ jaŋ-baŋ dumaa. ¹⁴ Iŋ hūyāa-ma wuɔ Yesu kuu aa sire, kuu dii ŋaa

i bi hūyāa-ma wuɔ bamaŋ hūyāa u maama-i aa ku, yiinggu dii baa yiinggu, Diiloŋo ka sire-bei ba ka waa baa Yesu-i.

¹⁵ I gbāa waŋ mamaŋ baa-na a saa baa Itieŋo nuŋ-āndaanŋu-i ma yaa daama: wuɔ duɔ ji tuɔ jo yiinggu maŋ nuɔ-i, miε maŋ kaa waa cicēlma-i, i siε ta yaanŋa bamaŋ suurii hīema-na. ¹⁶ Yiinggu faŋgu-na, Diiloŋo ka ce ku doŋ. I ka nu *dɔrɔpuɔrbiemba yuntieŋo piiye da gbagaga, aa Diiloŋ-yerre bu. Diε i ne, i da Itieŋo hiire u jo. Bamaŋ hūyāa u maama-i aa ku, ba yaa ka sire igēna. ¹⁷ Bafaŋ da ba sire, miε maŋ kaa waa cicēlma-i huɔŋgu faŋgu-na, u gbonu-yiε baa-ba a tɛtɛŋ-ye kã baa-ye dii nyaasīnni-na i ka jārā Itieŋo-i dii dɔrɔ-i-na aa pāŋ tīε baa-yo gbula. ¹⁸ Tobiiŋ namaa, taa na waŋ nel daama-i na dii sireiŋa na-naa nuɔ.

5

¹ Tobiiŋ namaa, Itieŋo jommaŋ-belle-i baa u jommaŋ-yiinggu-i ku kaalaaya na wulaa. ² Namaa fere-i na suyaa wuɔ u jommaŋ-yiinggu ka tugol nuɔmba-i ŋaa cuoyuo uŋ tugol dumaa isuɔŋgu-na. ³ Huɔŋgu maŋ nuɔ-i nuɔmba da ba ji ta ba cira: «Fiefie-i-na, terieŋgu fiε, i huleiŋa sa tie baa weima»; kufaŋgu huɔŋgu'i nuɔ-i yaahuolba-balaŋo ka tugol-ba ŋaa cakusūntieŋ u kusūŋguŋ tugol-o dumaa. Molo ceraa u kor yaahuolo daayo-na. ⁴ Ŋga namaaŋo-i, mi natobiiŋ namaa, naa si dii kukulma-na yiing daaku da ku gbāa tugol-na ŋaa cuoyuo uŋ tugol dumaa. ⁵ Na hieroŋo-na hierε, cecermaŋ-bisālŋ namaa, na ce na weima-i gbagbaama-na. Kukulmaŋ-nuɔŋ miε sī, isuɔtaan miε sī. ⁶ Terieŋgu faŋgu-na, baa na yaŋ i gonya duɔfūmmu banamba temma-i, ku saaya i tīε i yufieŋ-na, aa i suɔ i fereŋ belma. ⁷ Nuɔmba hinu ba duɔfūŋ isuɔŋgu'i nuɔ-i, aa ba bi hinu ba nyɔŋ ba kure isuɔŋgu'i nuɔ-i. ⁸ Ŋga miε iŋ yerŋ cecermaŋ-bisālŋ miε, ku saaya i suɔ i fereŋ belma. Iŋ hūyāa Yesu maama-i baa huɔŋga maŋ, i ce huɔŋga faŋga-i

baa i nelnyulmu-i i tie cĩnnu i fere *Bigāarāŋo heĩŋa baa ji hi ye. Aa iŋ hĩŋ koŋkoro taalunġu-i, kuu dii ŋaa i diyaa kollunġ-cucũnni-i tiena. ⁹ Diiloŋo saa fiel-e duo ji gāŋ baa-ye, u fielaa-ye Itieŋo-i Yesu-Kirsa duo kor-e. ¹⁰ U kuu mie maama yaa nuo-i, wuo duo ji bir jo, i kuu tĩ wa, ii dii cicēlma yogo wa, i waa baa-yo. ¹¹ Terieŋgu faŋgu-na, na saaya na cor ta na dii sireĩŋa na-naa nuo aa ta na kāyā na-naa Diiloŋ-hũmelle-na.

Pol diyaa nelma Tesaloniketaamba tũnni-na

¹² Tobieŋ namaa, bamaŋ cieŋ Diiloŋ-maacemma-i na hølma-na, Itieŋ uŋ haa bamaŋ na yunġu-na ba da ba ta ba pigāaŋ-na hũmelle-i, jande, i cārā-nei, taa na kāŋ-ba. ¹³ Taa na kāŋ-ba fafamma, aa na ta na døl-ba ba maacemma maama-na. Taa na nunu na-naa fafamma.

¹⁴ Tobieŋ namaa, bamaŋ yagaraa maacemma-i, jande, i cārā-nei, diyaaŋ nelma ba tũnni-na aa na ta na dii holle kortaamba-na. Taa na kāyā bamaŋ saa naŋ kaasĩnni Diiloŋ-hũmelle-na yogo. Baa na yaŋ na hõmmu ta mu huol baa moloŋo. ¹⁵ Bilaaŋ na fere unaŋ nuo ŋ baa ji ce ŋ nanolŋo kuubabalaanġu wuo ŋ suu sōlaanġu. Yaan aa na ta na kuye kuufafaanġu maama yaa-i bāanġu-i baa isuonġu-i, namaanġo-i na-naa nuo a ka cor baa nieraamba-i hiere.

¹⁶ Yaan na hõmmu ta mu fē yinni maŋ joŋ. ¹⁷ Taa na cārā Diiloŋo-i hõnni maŋ joŋ. ¹⁸ Taa na jaal Diiloŋo-i weima-na hiere. Naŋ hũyāa-ma cu Yesu-Kirsa huonġ-nu, Diiloŋo taara na ta na ce ku yaa-i.

¹⁹ Baa na ta na cie *Diiloŋo Yalle-i di maacemma-na. ²⁰ Da ba waŋ nelma maŋ baa-na aa cira Diilopõpuõrunġu, baa na biE-ma nelsõsõmma. ²¹ Ŋga taa na ne nelma-i hiere torro; da na da mamaŋ faa, na ce ma yaa-i. ²² Nieŋ āmbabalma-i ma sĩnni-na hiere aa na yaŋ-ma.

Jaaluperienḡu

²³ Diiloḡo-i Hōfēllentienḡo bir-na fuō birma aa u tuō niya-nei fafamma. Ku yuḡu yaa daaku: U tuō niya na yaleiḡa-i baa na hōmmu-i baa na kūōma-i; cālmuō baa ji da-nei Itienḡo-i Yesu-Kirsa jommaḡ-yiḡu-i. ²⁴ Diiloḡo maḡ bīē-na, u pāa nuḡu wuō u ka ce-ma, u ka bi ce-ma. U sa waḡ weima aa ji bir baa huōḡ-āndaḡu.

²⁵ Tobinḡ namaa, taa na bi cārā Diiloḡo-i na hā miēḡo-i.

²⁶ Taa na jaal tobimba-i hiere fafamma ḡaa cēduōḡ-bienḡ namaa.

²⁷ Mi gbu mi cārā-nei, jande, niēḡ Itienḡo-i aa na kalaḡ sebe daayo-i na piḡāḡ Diiloḡ-dūḡ-baamba-i hiere.

²⁸ Itienḡo-i Yesu-Kirsa u kāyā-nei hiere.

Diilon-nelma Tobis̄felenni New Testament in Cerma (UV:cme:Cerma)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cerma

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cerma

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22
